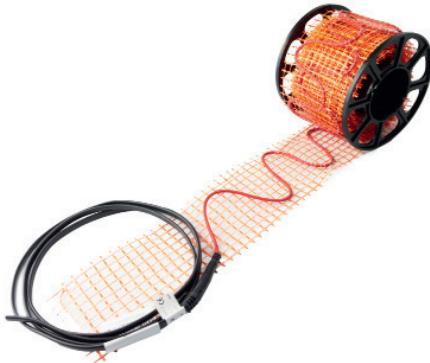


SCHIMMELSTOP-HEIZMATTE MOLD PREVENTION HEATING MAT NATTE CHAUFFANTE STOP MOISISSURE



INHALT

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR VERLEGUNG	2
VERLEGEBEISPIELE	4
TECHNISCHE DATEN HEIZMATTE	5
VORSICHTSMASSNAHMEN	6
REKLAMATION	6
GARANTIE	6
VERLEGEPLAN/NOTIZEN	7
GARANTIESCHEIN	8

CONTENT

GENERAL INFORMATION TO INSTALLATION	2
INSTALLATION EXAMPLES	4
TECHNICAL DATA HEATING MAT	5
IMPORTANT INFORMATION FOR SAFE USE	6
CLAIMS	6
WARRANTY	6
INSTALLATION PLAN/NOTES	7
GUARANTEE CARD	8

CONTENU

INFORMATIONS GÉNÉRALES CONCERNANT L'INSTALLATION	3
EXEMPLES D'INSTALLATION	4
CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES NATTE CHAUFFANTE	5
MESURES DE SÉCURITÉ	6
RÉCLAMATIONS	6
GARANTIE	6
PLAN DE POSE/NOTES	7
CERTIFICAT DE GARANTIE	8



Mi-Heat Heizsysteme GmbH Ol Streek 39a D-26607 Aurich, Germany
Tel.: +49 (0)4941-6971930 Email: info@infrarot-fussboden.de

INSTALLATIONSANLEITUNG INSTALLATION INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



ALLGEMEINE HINWEISE ZUR VERLEGUNG

- Die Heizmatte darf im aufgerollten Zustand nicht an das Stromnetz angeschlossen oder in Betrieb genommen werden.
- Während der Installation dürfen nur die Kältenader der Heizmatte gekürzt oder verlängert werden.
- Die Heizkabel dürfen nicht elektrisch angeschlossen oder gekürzt werden.
- Die Heizmatte darf ausschließlich mit einer allpoligen Trennvorrichtung (z.B. Relais, Leistungsschütz) installiert werden, die eine Kontaktöffnung von mind. 3mm aufweist.
- Die Zuleitung vom 230 VAC Netzanschluss ($3 \times 1,5\text{mm}^2$) zur Zuleitung der elektrischen Heizmatte erfolgt als feste Verbindung über eine Anschlussdose.
- Der Anschluss darf nur von einem berechtigten Fachmann unter Beachtung gültiger DIN-VDE Bestimmungen oder örtlich geltender Vorschriften erfolgen.
- Bei parallel angeschlossenen Heizmatten darf die gesamte Amperezahl nicht höher sein als die, für den das Thermostat ausgelegt ist (siehe Typenschild Thermostat).
- Mehrere Heizmatten müssen parallel in einer Unterputzdose miteinander verdrahtet werden.
- Heizleitungen dürfen nicht gekreuzt oder geknickt werden.
- Heizkabel dürfen nicht in einem Radius kleiner als 30mm gebogen werden.
- Die Heizmatte darf ausschließlich mit einem Fehlerstromschutzschalter (30mA) betrieben werden.
- Auf die Kabelenden der Führungen dürfen keine Kräfte wirken größer 120N.
- Die Anschlussmuffe darf nicht geknickt werden.
- Installieren Sie die Matten nie inmitten oder hinter Isolierungsmaterial, da an der Matte große Hitze entsteht.
- Die Heizmatte muss in einem Abstand von 15 bis 45cm zu Wanddecken, Böden, Deckenverkleidungen und Fenster- und Türrahmen verlegt werden.
- Vor und nach der Verlegung muss der Widerstandswert gemessen und schriftlich festgehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Arbeiten im Hinblick auf die Installation der verdeckten Kabelführung von einem Fachmann ausgeführt werden, gemäß örtlich geltender Bauvorschriften, elektrischer Richtlinien und den aktuellen VDE-Bestimmungen, wie bsp. VDE 0700 Part 753 (IEC 60364-7-753), VDE 0700 Part 701 (IEC 60364-7-701), VDE 0100-520 (IEC 60364-5-52), DIN EN 61386-1, DIN 18015-2 und DIN VDE 1264-3.
- Stellen Sie sicher, dass die Wärmedämmung des Gebäudes den neusten technischen Standards und Richtlinien entspricht. Auf diese Weise kann ein hoher Energieverbrauch ausgeschlossen werden.
- Wir garantieren, dass unsere Produkte frei von material- und produktionsbedingten Schäden sind. Die Garantie schließt keine Schäden ein, die durch unsachgemäße Handhabung, Beschädigung durch Dritte oder falsche Installation verursacht werden.
- Benutzen Sie für die Installation ausschließlich vom Hersteller des Heizsystems zugelassene Materialien.
- Verwenden Sie zur Installation der Heizmatte für Mauer- oder Zementwände im Innenbereich ausschließlich Tellerdübel.
- Hinsichtlich des Winkels und der Ebenheitstoleranz muss die Wand den Anforderungen DIN 18202 oder örtlichen Regeln und Bestimmungen entsprechen.
- Alle für die Heizanlage nötigen Sanitär- und Elektroarbeiten im Mauerwerk müssen vor der Installation vollständig abgeschlossen sein.
- Bereits bestehende Leitungen, elektrische Kabel o.ä. in der Rohwand müssen sachgemäß befestigt werden.
- Bereits bestehende Gebäudebefugungen in der Wand müssen eine einheitliche Breite haben und gerade ausgerichtet sein.
- Die Rohwand muss nachweislich trocken sein, sowie frei von Verunreinigungen und losen Bestandteilen.
- Äußere Fenster und Türen müssen eingebaut sein, bevor mit der Installation einer beheizten Wand begonnen werden kann. Wenn nötig, decken Sie die Türen im Innenbereich mit Folien ab.
- Bei der Durchführung der Installation, sollte die Temperatur des Raumes und die des Baumaterials über +5°C liegen.
- Sollte die Wandverkleidung abgedichtet sein, müssen die Anweisungen des Fugenmaterialherstellers beachtet werden.
- Bei der Installation in Badezimmerwänden oder feuchten Bereichen muss die Matte außerhalb von Zone 0, 1 und 2 installiert werden. Darüber hinaus muss das Erdungskabel sowohl mit der Erdungsleitung der Stromversorgung als auch mit dem Potenzialausgleichsleiter verbunden und durch einen Fehlerstromschutzschalter von 30mA geschützt werden.
- In Badezimmern muss das Thermostat gemäß VDE 0700 Part 701 (IEC 60364-7-701) immer außerhalb der geschützten Zone 2 installiert werden.
- Sowohl die Heizmatte, als auch die Kabelenden und das Weltrohr für den Temperatursensor oder das Kaltende müssen verkleidet werden.
- Verkleidungen mit einer Dicke > 30mm sind aus wärmetechnischen Gründen nicht zu empfehlen.
- Verwenden Sie kein leichtes oder Isolationsmaterial, um die Heizkabel abzudecken.
- Benutzen Sie Verkleidungen mit einem niedrigen Elastizitätsmodul und einem maximalen Druckwiderstand von 3.5 N/mm^2 .
- Halten Sie sich bei der maximalen Dicke bzw. den Schichten der Verkleidung an die Angaben des Herstellers.
- Verwenden Sie keine wärmeempfindlichen Verkleidungen.
- Halten Sie sich an die Vorgaben des Herstellers hinsichtlich der Trocknungszeit der Verkleidung.
- Tapezieren, streichen oder dekorieren Sie die Wände erst nach Installation des Heizsystems.
- Trocknen Sie die Wandbeläge nicht mit Hilfe des Heizsystems.
- Vor dem Anbringen einer Tapete ist es empfehlenswert, eine Wandverkleidung aus Vlies zu verwenden.
- Nach Installation der Wandheizung dürfen keine Bohrmaschine, Nägel oder Schrauben zum Einsatz kommen. Achten Sie bei der Verkleidung der Wand darauf, die dahinter liegenden Heizkabel nicht zu beschädigen.
- Ein Installationsplan, sowie ein Warnsymbol, das auf die Installation von Heizkabeln hinweist, muss nahe des Verteilerkastens angebracht werden.
- Die Heizkabel müssen in einem Mindestabstand von 30mm zu im Gebäude befindlichem leitendem Material (z.B. Wasser-oder Heizleitungen) verlegt werden.
- Die Heizkabel dürfen nicht in Kontakt mit anderen Wärmequellen, wie z.B. Beleuchtungsanlagen oder Kaminen, kommen.
- Durchgängige Schränke und eingebaute Cupboards dürfen nur auf oder vor unbeheizten Flächen positioniert werden.
- Zusätzliche Wandverkleidungen (mit einer Dicke $> 10\text{mm}$), Bilder oder Spiegel sind nicht zulässig, da diese einen Hitzeastau zur Folge haben und die Heizkabel beschädigen können. Diese Bereiche müssen in die Planung mit einbezogen werden und frei von Heizleitungen bleiben.

GENERAL INFORMATION TO INSTALLATION

- Never electrically connect or turn the heating mats on while coiled.
- Only the heating mat cold lead wires are allowed to be lengthened or shortened during the installation.
- Never electrically connect or shorten the heating wires.
- Always install the electrical heating mat strictly using an all pole disconnection (e.g. relay, power contacter) with a cable terminal opening of minimum 3 mm.
- Always connect the electrical heating mat, by means of an electrical box, firmly to the power supply 230 VAC ($3 \times 1,5\text{mm}^2$).
- Electrical installation is only allowed by a qualified electrician according to DIN-VDE or local regulations.
- Never exceed the total amperage of the thermostat (refer to thermostat specifications) by parallel connected heating mats.
- Multiple heating mats must be connected parallel in a recessed electrical box.
- Never cross or fold the heating wires.
- Never bend the heating cables less than 30 mm radius at the turnings.

- The electrical heating mat must be operated with a ground fault circuit breaker (30mA).
- Never impact the termination joints more than 120 N.
- Never fold the termination sleeves.
- Never install the mats through or behind insulation material. Excessive heat will build up in these areas.
- The heating mat must be installed with a distance of 15 to 45 cm from the wall corners, floor, ceiling coverings, and door/window rough opening framework.
- Always record the mat resistance readings before and after the installation.
- Always make sure all electrical work relating to installation of concealed cables is executed by qualified persons in accordance with the local building regulations, electrical codes and the latest VDE regulations, for example VDE 0700 Part 753 (IEC 60364-7-753), VDE 0700 Part 701 (IEC 60364-7-701), VDE 0100-520 (IEC 60364-5-52), DIN EN 61386-1, DIN 18015-2 and DIN VDE 1264-3.
- Always verify that the existing building thermal insulation complies with the latest technical standards and regulations. Therefore, a high energy consumption is excluded.
- We guarantee that our products are free from defects in materials and workmanship. Products that have been mechanically damaged due to incorrect connection or due to disregard of the terms of operating rules and servicing, are not subject to warranty repairs, replacement or return.
- Always use materials for the installation which are certified by the manufacturer heating systems.
- Only install the heating mat using insulation plate dowels to masonry/cement walls (or onto their wall insulation) on the inside of the building.
- The wall must comply with the requirements regarding the angle and flatness tolerances of DIN 18202 or local laws and regulations.
- All electrical and plumbing work in the wall intended for heating must be completed before installation begin.
- Existing pipelines, electrical cables or similar, which are laid on the raw wall, must be properly fixed in place.
- Existing building joints in the wall must have a uniform width, be straight, and aligned.
- The raw wall must evidently be dry and free of impurities and loose constituents.
- Before the heated wall is constructed, outer doors and windows must be installed. Where necessary, cover inner door or other openings using foils.
- For the execution of installation, room air temperatures and building material temperatures must be above +5°C.
- If the wall cladding is grouted, the processing instructions of the grout filler manufacturer must be observed.
- When installing the mat in bathroom walls or wet areas, it must be installed outside of Zone 0, 1 and 2. It must also have the earthing wire connected to both the power supply earthing wire and equipotential bonding conductor, and it must be protected using a 30mA earth leakage circuit breaker.
- In Bathrooms, always install the thermostat outside of the protected zone 2, according to VDE 0700 Part 701 (IEC 60364-7-701).
- Completely cover the heating mat, termination sleeves, and corrugated tubes for sensor/cold lead with plaster.
- Plaster thicknesses > 30 mm are not recommended from a thermal engineering point of view.
- Do not use a light or insulation plaster to cover the heating cables.
- Use low modulus of elasticity plaster with a maximum pressure resistance of 3.5 N/mm².
- Follow the maximum plaster thickness/layers allowance according to the manufacturer specifications.
- Thermoplastic reactive plaster layers shall not be used.
- A sufficient plaster drying time according to the plaster manufacturer specifications is required.
- The installation of the finishing wall layer, for example, wall liner, wall paper, painting or decoration plaster, should follow only after commissioning of the heating system.
- The plaster layers should not be forced dried using the wall heating system.
- It is recommended to use a non woven wall liner before applying wallpaper.
- Upon completion of the wall heating construction, it is prohibited to drill, nail, use screws, or penetrate the wall surface in a manner that could possibly damage the heating cables.
- A warning symbol for installation of the heating cables must be attached near to the electrical distribution in addition to the configuration (installation plan) of the heating cables.
- The heating cables must be routed at a minimum of 30 mm distance to conductive parts of the buildings (e.g. water or heating pipes).
- Heating cables must be separated from other heat sources such as lighting equipment and chimneys.
- Cabinets with full-surface installation and built-in cupboards may only positioned on or in front of unheated surfaces.
- Supplementary covers for the wall covering (³ thickness 10 mm), pictures, or mirrors are not permissible as these cause heat congestion and may therefore damage the heating cables. These areas must be planned and left free from wall heating.

INFORMATIONS GÉNÉRALES CONCERNANT L'INSTALLATION

- La natte chauffante ne doit pas être reliée au secteur ni mise en fonction lorsqu'elle est disposée en rouleau.
- Lors de l'installation, seules les câbles froids de la natte chauffante peut être rallongés ou raccourcis.
- Les câbles chauffants ne doivent ni être reliés au réseau électrique ni raccourcis.
- La natte chauffante doit obligatoirement être installée avec un coupe-circuit agissant sur tous les pôles (par ex. Relais, contacteur de puissance), avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- Le réseau 230 V (3x1,5mm²) doit être relié à la natte chauffante par un boîtier électrique.
- La connection doit être réalisée par un électricien agréé DIN-VDE ou en suivant les réglementations locales appropriées.
- Lorsque les nattes sont reliées en parallèle, l'ampérage total ne doit pas dépasser celui du thermostat (cf la notice du thermostat).
- Plusieurs nattes chauffantes doivent être raccordées en parallèle à un boîtier encastré.
- Les câbles chauffants ne doivent en aucun cas être croisés ou pliés.
- Le rayon de courbure des câbles chauffants ne doit en aucun cas être inférieur à 30 mm.
- La natte chauffante doit être utilisée avec un contacteur de puissance (30 mA).
- Des forces supérieures à 120 N ne doivent pas être exercées sur les extrémités des câbles.
- La manchon de connexion ne doit jamais être plié.
- N'installez jamais les nattes chauffantes à l'intérieur ou derrière des matériaux isolants, car la natte dégage une chaleur importante.
- La natte chauffante doit être posée à une distance de 15 à 45 cm des coins des murs, des sols, des revêtements de plafond, des cadres de fenêtre et de porte.
- Avant et après la pose, la résistance de la natte chauffante doit être mesurée et consignée par écrit.
- Veuillez vous assurer que les travaux d'électricité relatifs à l'installation des conduites de câbles dissimulées soit effectuée par un spécialiste, conformément aux règles de construction en vigueur localement, aux directives concernant l'électricité et aux stipulations VDE actuelles, comme par exemple VDE 0700 Part 753 (IEC 60364-7-753), VDE 0700 Part 701 (IEC 60364-7-701), VDE 0100-520 (IEC 60364-5-52), DIN EN 61386-1, DIN 18015-2 and DIN VDE 1264-3.
- Assurez-vous que l'isolation thermique de votre bâtiment corresponde aux standards et directives actuelles afin d'éviter une trop grande consommation d'énergie.
- Nous garantissons que nos produits sont vendus sans dommages liés au matériel ou à la production. La garantie ne comprend pas les dommages causés par une manipulation inadéquate, un endommagement par un tiers ou une mauvaise installation.

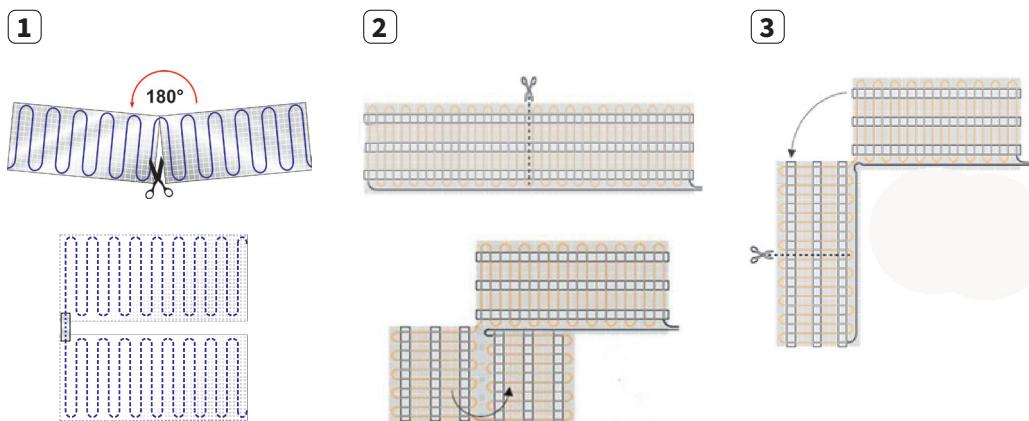
- N'utilisez que les matériaux autorisés par le fabricant du système de chauffage pour l'installation.
- Pour l'installation de la natte chauffante sur les murs intérieurs ou les cloisons en ciment, n'utilisez que des chevilles à soucoupe.
- Concernant l'angle et la tolérance de planéité, le mur doit correspondre aux exigences de DIN 18202 ou aux réglementations ou stipulations locales.
- Tous les travaux de maçonnerie concernant l'électricité ou le sanitaire nécessaires pour le système de chauffage doivent être entièrement terminés avant l'installation.
- Toutes les conduites, câbles électriques ou autres déjà présents dans le mur brut doivent être fixés de manière adéquate.
- Les joints du bâtiment préexistants dans les murs doivent avoir une largeur uniforme et être droits.
- Assurez-vous que la paroi brute soit sèche, dépourvue de souillure de toute sorte et d'éléments non solidaire ou pouvant se détacher.
- Les fenêtres extérieures et les portes doivent être montées avant de commencer l'installation d'un mur chauffant. Si nécessaire, recouvrez la partie intérieure des portes d'un film protecteur.
- Lors de l'installation, la température de la pièce comme du matériel doit être supérieure à 5°C.
- Si le revêtement du mur devait être étanche, suivez les instructions du fabricant des matériaux de joint.
- Lors de l'installation dans des salles de bain ou des endroits humides, la natte doit être installée en-dehors des zones 0,1 et 2. De plus, le câble de terre doit être relié aux conducteurs de terre et d'équipotentialité et être protégé par un disjoncteur à courant de défaut 30 mA.
- Dans les salles de bain, le thermostat doit toujours être installé en-dehors de zone la zone 2 selon la norme VDE 0700 Part 701 (IEC 60364-7-701).
- La natte chauffante ainsi que les terminaisons des câbles, le tube ondulé pour la sonde de température et le câble froid doivent être recouverts.
- Pour des raisons techniques liées au type de chauffage, il est déconseillé de recouvrir les câbles d'un matériau d'une épaisseur supérieure à 30 mm.
- N'utilisez pas de plâtre ou d'isolant pour recouvrir les câbles chauffants.
- Utilisez des revêtements avec un faible module d'élasticité et une résistance à la pression de 3.5 N/mm² maximum.
- Respectez les indications du fabricant concernant l'épaisseur maximale des couches de revêtement.
- N'utilisez pas de revêtements sensibles à la chaleur.
- Respectez les instructions du fabricant concernant le temps de séchage du revêtement.
- Les travaux de tapisserie, de peinture ou de décoration des murs doivent avoir lieu après la pose du système de chauffage.
- Ne séchez pas les revêtements des murs à l'aide du système de chauffage.
- Avant de tapisser, il est recommandé d'appliquer un revêtement non tissé sur le mur.
- Il est formellement interdit d'utiliser une perceuse, des clous ou des vis après l'installation du système de chauffage des murs. Lorsque vous décorez le mur, prenez garde à ne pas endommager les câbles chauffants situés derrière.
- Un plan d'installation et un symbole d'avertissement concernant l'installation des câbles chauffants doivent être placés près du boîtier répartiteur.
- Les câbles chauffants doivent être placés à une distance minimale de 30 mm des conduites d'eau ou de chauffage.
- Les câbles chauffants ne doivent pas être en contact avec d'autres sources de chaleur comme des systèmes d'éclairage ou des cheminées.
- Les armoires murales et les placards ne doivent pas être placés sur ou devant des surfaces chauffées.
- Les revêtements supplémentaires (épaisseur >10mm), les cadres ou les miroirs ne sont pas autorisés, car ils peuvent entraîner une surchauffe et par conséquent endommager les câbles chauffants. Ces endroits doivent être pris en compte dans la préparation et aucun câble chauffant ne doit être posé en-dessous.

VERLEGEBEISPIELE INSTALLATION EXAMPLES EXEMPLES D'INSTALLATION

Fixieren Sie die Heizmatte gemäß Ihrem Verlegeplan mit der Trägergewebeseite auf der Wand! An der vorgesehenen Wendestelle schneiden Sie das Trägergewebe ein (**Achtung! Heizleitung nicht beschädigen!**).

Fix the heating mat with the mesh side to the wall according to your layout. Adjust the mat to the heating area layout by cutting and turning the mesh (**Attention! Do not cut or damage the heating cable!**).

Fixez la natte chauffante au mur avec le côté de l'armature tressée en fibres. Ajustez la natte au plan de la zone chauffante en coupant puis tournant l'armature tressée en fibres (**Attention ! Ne coupez pas ou n'endommagez pas le câble chauffant !**).



TECHNISCHE DATEN HEIZMATTE

TECHNICAL DATA HEATING MAT

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES NATTE CHAUFFANTE

Spannung	Power supply	Tension	230 VAC, 50 Hz
Leistung	Rated specific power	Puissance	300 W/m ²
Breite	Width	Largeur	100 mm
IP Schutz	IP rate	Protection IP	IP 57
		PN-2.5-75	0.1 x 2,5 m (75 W)
		PN-4.2-125	0.1 x 4.2 m (125 W)
		PN-6.5-195	0.1 x 6.5 m (195 W)

INSTALLATION UND BETRIEB INSTALLATION AND OPERATION INSTALLATION ET UTILISATION

Um die Schimmelstop-Heizmatte möglichst effizient und energiesparend zu betreiben, ist die Matte in Verbindung mit einer geeigneten Steuerung zu betreiben. Dies kann mit einer Zeitschaltuhr, einem Timer oder optimalerweise mit einem Thermostaten inkl. externem Temperatursensor erfolgen. Passende Steuerungstechnik finden Sie in unserem Onlineshop beim Artikel <https://infrarot-fussboden.de/?a=3302> im Bereich „optionales Zubehör“.

In order to operate the anti-mould heating mat as efficiently and energy-savingly as possible, the mat must be operated in conjunction with a suitable control system. This can be done with a timer or ideally with a thermostat including an external temperature sensor. You can find suitable control technology in our online store at <https://infrarot-fussboden.de/?a=3302> in the „optional accessories“ section.

Pour que la natté chauffante anti-moisissure fonctionne de manière aussi efficace et économie en énergie que possible, elle doit être associée à un système de commande approprié. Cela peut se faire à l'aide d'une minuterie ou, idéalement, d'un thermostat doté d'un capteur de température externe. Vous trouverez la technologie de commande appropriée dans notre boutique en ligne à l'adresse <https://infrarot-fussboden.de/?a=3302>, dans la section „accessoires optionnels“.

VORSICHTSMASSNAHMEN SAFETY WARNINGS MESURES DE SÉCURITÉ

Die Installation ist ausschließlich durch eine Elektrofachkraft sorgfältig nach den Regeln DIN-VDE auszuführen. Andernfalls erlischt die Garantie. Trennen Sie die Leitungen von der Spannung, bevor Sie einen Thermostat installieren, überprüfen oder austauschen. Es dürfen nur Kunststoffunterputzdosen für die Installation des Thermostates eingesetzt werden.

Only qualified electricians are allowed to work on electrical connections and the electric supply of the device according to national laws and regulations. Otherwise, the warranty invalidates. Switch off power from all wiring before installing, testing or replacing the thermostat. Only use plastic electrical wall mounting boxes for the thermostat installation.

Seuls des électriciens spécialisés sont autorisés à effectuer l'installation conformément aux normes DIN-VDE. Dans le cas contraire, la garantie ne sera plus valable. Coupez l'alimentation de tous les câbles avant d'installer, de tester ou de remplacer le thermostat. Utilisez uniquement des prises encastrées en plastique pour installer le thermostat.

BEANSTANDUNGEN CLAIMS RÉCLAMATIONS

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

In case of failure during the warranty period, please contact the seller.

En cas de dommage, veuillez vous adresser au vendeur.

GARANTIE WARRANTY GARANTIE

Der Hersteller garantiert die Übereinstimmung der Heizmatte mit der Konstruktionsbeschreibung unter der Annahme der Beachtung der Montage- und Betriebsanleitung.

Garantiezeitraum – 2 Jahre ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb des Garantiezeitraums ein Mangel auf, des auf eine fehlerhafte Herstellung zurück zu führen ist, so hat der Kunde das Recht auf Nacherfüllung. Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung, Beschädigung durch Fremdverschulden, falscher Installation (nicht der Anleitung folgend) oder deren Folgeschäden, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbelegs erbracht.

The manufacturer guarantees the conformity of the heating mat with the design description, assuming compliance with the assembly and operating instructions.

Warranty period – 2 years from date of purchase.

In case of a failure during guarantee period caused by a manufacturing defect, the customer has the right to supplementary performance. The warranty does not cover any damages due to inadequate handling, damages through a third party, wrong installation (not following the manual) or its consequential damages. Please keep your receipt.

For any warranty claims you have to show your sales receipt.

Le fabricant garantie la conformité de la natte chauffante à la description du dessin, en assumant le respect des instructions de montage et de fonctionnement.

Période de garantie – 2 ans à partir de la date d'achat.

En cas de panne lors de la période de garantie causée par à un défaut de fabrication, le client a le droit à une performance supplémentaire. La garantie ne couvre aucun dommage dû à une manipulation inappropriée, les dommages effectués par des tiers, une mauvaise installation (non conforme au manuel) ou ses dommages consécutifs. Veuillez conserver votre ticket.

Pour toute réclamation sous garantie, vous devrez montrer votre ticket de caisse.



Verlegeanleitung beachten
Follow the installation manual instructions
Suivez les instructions du manuel d'installation



Vor Beschädigung schützen
Protect against damage
Protégez des dommages



Minimale Installationstemperatur
Minimum installation temperature
Température d'installation minimale



Spannungsversorgung
Power supply
Alimentation électrique

Alle Angaben entsprechen dem aktuellen Stand unserer Kenntnisse und sind nach bestem Wissen richtig und zuverlässig. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Für die Haftung gelten ausschließlich die allgemeinen Geschäftsbedingungen. Technische Änderungen behalten wir uns ohne entsprechende Vorankündigung vor.

All information given are believed to be reliable and correct according to the best of our knowledge. Modifications, mistakes and printing errors do not justify claims for compensation. The manufacturer's and supplier's only obligations for this product are those in the general business terms of delivery. Specifications are subject to change without prior notice.

Toutes les informations indiquées sont considérées comme fiables et correctes au mieux de notre connaissance. Les modifications, fautes et erreurs d'impression ne justifient pas les demandes d'indemnisation. Les seules obligations du fabricant et du fournisseur pour ce produit sont celles indiquées dans les conditions commerciales générales de livraison. Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

VERLEGEPLAN/NOTIZEN

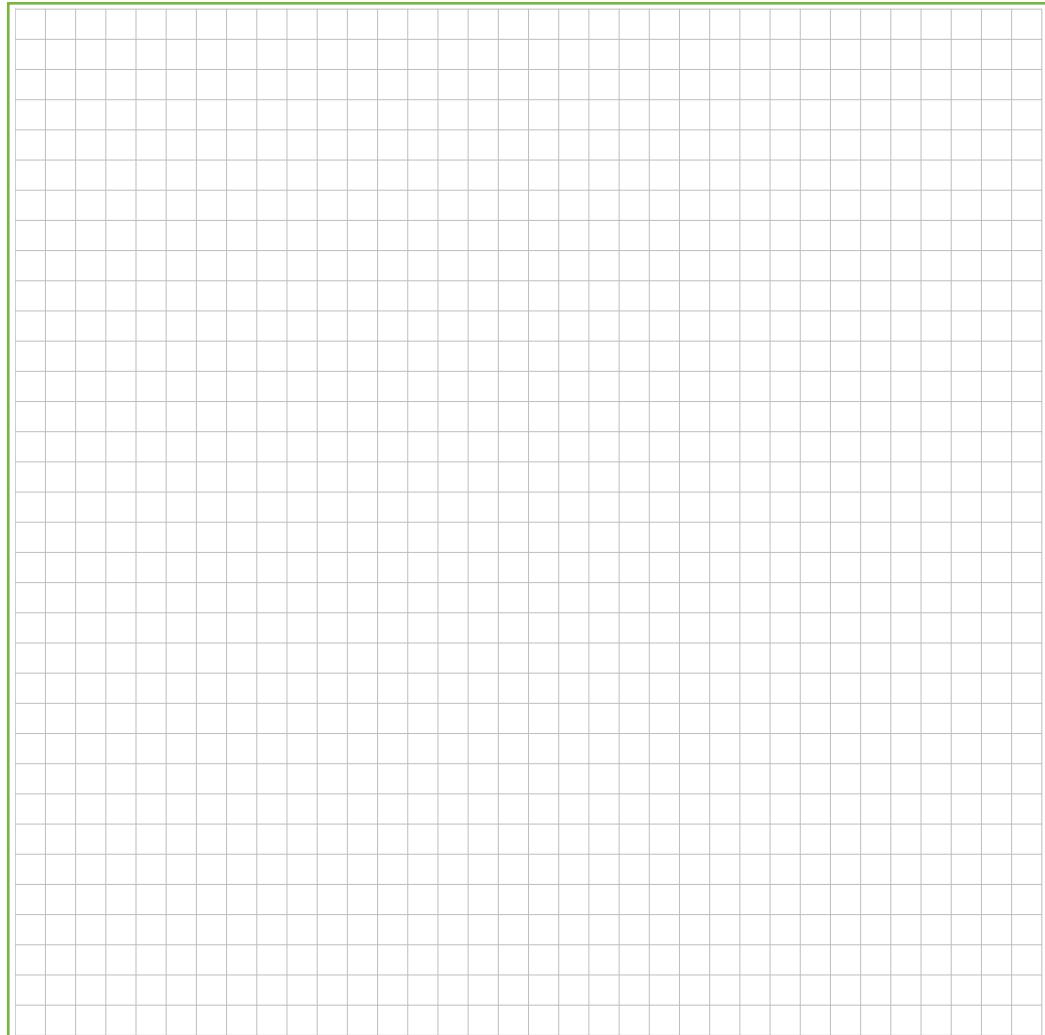
INSTALLATION PLAN/NOTES

PLAN DE POSE/NOTES

Skizzieren Sie hier den Raum einschließlich seiner Abmessungen und zeichnen Sie die Lage der einzelnen Schimmelstop Heizmatte/n, des Bodenfühlers und die Leitungsführung der elektrischen Leitungen ein. Die Anleitung sollte zusammen mit der ausgearbeiteten Skizze und der Kontrollmessungen von Seite 8 für weitere Benutzer und zukünftige Installations- und Wartungsarbeiten an einem sicheren Platz (z.B. im Elektroverteilerkasten/Sicherungskasten) aufbewahrt werden.

Draw a sketch of the room including its dimensions and mark the position of the individual Schimmelstop heating mat(s), the floor sensor and the routing of the electrical cables. The instructions should be kept in a safe place (e.g. in the electrical distribution box/fuse box) together with the completed sketch and the control measurements from page 8 for other users and future installation and maintenance work.

Faites ici un croquis de la pièce, y compris de ses dimensions, et dessinez l'emplacement de chaque(s) tapis chauffant(s) Schimmelstop, de la sonde de sol et du passage des câbles électriques. Les instructions doivent être conservées en lieu sûr (p. ex. dans le coffret de distribution électrique/la boîte à fusibles) avec le croquis élaboré et les mesures de contrôle de la page 8 pour les autres utilisateurs et les futurs travaux d'installation et d'entretien.



GARANTIESCHEIN

GUARANTEE CARD

CERTIFICAT DE GARANTIE

Ausgefülltes Prüfprotokoll ist Grundlage für Garantieanspruch.

The filled out resistance acceptance test certificate is necessary for warranty claims.

Le certificat d'essai de réception de résistance rempli est nécessaire pour les réclamations sous garantie.

Name / Name / Nom

E-Mail / e-mail / E-mail

Straße / Street / Rue

Installateur / Installer / Installateur

Postleitzahl, Stadt / Postal Code, City / Code postal, ville

Land / Country / Pays

Unterschrift / Signature / Signature

Tel / Tel / Tél

Heizmatten-Typ:

Kaufdatum / Purchase date / Date d'achat

Heating mat type:

Installationsdatum / Installation date / Date d'installation

Type de natte chauffante :

	Gesamtwiderstand		Total resistance		Résistance totale
	W	m ²	A	Ω	Ω
PN-2.5-75	75	0,25	0,3	681,3 - 788,9	
PN-4.2-125	125	0,42	0,6	399,5 - 465,3	
PN-6.5-195	195	0,65	0,9	256,8 - 297,4	

Erste Messung: Vor und nach Verlegung der Heizmatte.

First measurement: Before and after installation of the heating mat.

Première mesure : Avant et après la pose de la natte chauffante.

Gesamtwiderstand in Ω		Isolationswiderstand in MΩ (>20 MΩ)	
vor Einbau	nach Einbau	vor Einbau	nach Einbau
Ω	Ω	MΩ	MΩ
Total resistance in Ω		Isolation resistance in MΩ (>20 MΩ)	
before installation	after installation	before installation	after installation
Ω	Ω	MΩ	MΩ
Résistance totale en Ω		Résistance d'isolement en MΩ (>20 MΩ)	
avant l'installation	après l'installation	avant l'installation	après l'installation
Ω	Ω	MΩ	MΩ

Zweite Messung: Vor und nach dem Verschließen der Wand.

Second measurement: Before and after closing of the wall.

Deuxième mesure : Avant et après la pose d'un revêtement sur le mur.

Gesamtwiderstand in Ω		Isolationswiderstand in MΩ (>20 MΩ)	
vor Einbau	nach Einbau	vor Einbau	nach Einbau
Ω	Ω	MΩ	MΩ
Total resistance in Ω		Isolation resistance in MΩ (>20 MΩ)	
before installation	after installation	before installation	after installation
Ω	Ω	MΩ	MΩ
Résistance totale en Ω		Résistance d'isolement en MΩ (>20 MΩ)	
avant l'installation	après l'installation	avant l'installation	après l'installation
Ω	Ω	MΩ	MΩ